

Province de Québec  
Municipalité Durham-Sud.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 7 mai 2012.

Procès verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham-Sud, tenue le 7 mai 2012, à 19 :30 heures; monsieur le maire Michel Noel, madame et messieurs les conseillers Francine Trahan, Pierre Noël, Hilarius Peter, Maxime Bathalon et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire.

Absence motivée : Jean Marie Belcourt

Mme la secrétaire Christiane Bastien est aussi présente.

Après la prière la session est ouverte.

2012-05-111 Adoption de l'ordre du jour :

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par la conseillère Francine Trahan et résolu de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour.

Adopté

2012-05-112 Adoption des procès-verbaux du 2 et 16 avril 2012.

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu d'adopter les procès-verbaux des 2 et 16 avril 2012 tels que rédigés. Adopté

2012-05-113 Adoption des comptes à payer.

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu d'adopter les comptes à payer suivants et à autoriser la secrétaire trésorière à en faire le paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
3994	à3997	Sal. Christiane, Benoit, Gisèle et vacances Gisèle	1,650.85
3998	à4000	Salaire Christiane, Benoit, Nicole Bellavance	1,311.36
4001	à4007	Rémunération et allocation des élus	3,575.47
4008	à4027	Salaire des pompiers	8,840.18
4028	à4030	Salaire Christiane, Benoit, Nicole Bellavance	1,155.37
4031	à4035	Salaire Christiane, Benoit, Nicole et aide voirie	1,336.43
7733		Poste Canada, circulaire ramassage de matériel électronique	57.86
7734		Ferme A. Courchesne SENC, remboursement de taxes	68.40
7735		P.E. Giguère Inc., remboursement de taxes	19.59
7736		Aréo-Feu Ltée, Appareil respiratoire, bunker, tuyau	9,938.04
7737		Batteries Drummond Inc., batterie génératrice incendie	64.33
7738		Bell, téléphone bureau, caserne, loisir et bibliothèque	589.99
7739		2334 5150 Québec Inc., cueillette et transport ordures	2,790.92
7740		CRSBP Centre du Québec, papier pour imprimante	3.45
7741		Me Paul Biron, dossier constat d'infraction	1,265.87
7742		Jacques Boyer, achat de livres	14.65
7743		Johanne Cardinal, entretien ménager bureau	100.00
7744		Jean-Pierre Carpentier Enr., nivelage de chemins	4,608.18
7745		Centre du Camion Beaudoin, pièces de camion no 3	1,492.68
7746		Centre de pneus GCR, achat de roue et installation	145.39
7747		Les Conceptions Démo, inspection et réparation camion	3,142.09
7748		Cooptel, internet CLD	17.19
7749		P P Deslandes, ajout de circulaire station de pompage	728.78
7750		Épicerie de Durham Sud, achat et location terrain	135.48
7751		Excavation Richard Bouthillette, débroussaillage	3,252.64
7752		Fabrique St-Fulgence, local pour la bibliothèque	382.00

7753	Les Éditions juridiques FD, mise à jour code officier	77.70
7754	Jacques Fleuriste, achat d'une plante pour Gisèle	36.79
7755	Francine Trahan, kilométrage Nicolet	76.26
7756	Trav-Eaux Girardot, réparation robinetterie loyer 74	188.18
7757	Hydro Québec, loisirs entrepôt, aqueduc et éclairage rues	4,825.25
7758	JDL, entretien photocopieur	46.57
7759	Laboratoire d'analyse SM, analyse d'eau	77.61
7760	Linde Canada Limitée, location acétylène et oxygène	220.18
7761	Les Entreprises élect. Martial Côté, vérification loyer 72	99.34
7762	Mécanique Giguère & Fils, vérification pour inspection	2,248.27
7763	MRC Drummond, mutation tri et enfouissement, mensuel	4,526.22
7764	Municipalité Wickham, entraide incendie	884.02
7765	Nettoyeur J.E. Therrien, tapis bureau et loisir	64.89
7766	Benoit Noël, km, achat lampe et montant pour vêtement	357.43
7767	Office municipal d'habitation, déficit 1 <sup>er</sup> versement	1,871.00
7768	Fonds des pensions alimentaires, pension	456.31
7769	Caisse du Val-Saint-François, achat par la petite caisse	77.91
7770	Association des pompiers, remboursement repas feu	361.11
7771	Régie interm. des déchets, cueillette de la récupé	738.29
7772	René Giguère Inc. location loader, incendie	5,448.66
7773	Le Réseau mobilité Plus, location de pagettes pompiers	191.95
7774	Sécurité Maska, inspection et recharge cylindre incendie	539.85
7775	Sonic, huile à chauffage garage	544.28
7776	Station Durham Senc, fusibles	6.00
7777	St-Lawrence & Atlantic, passage à niveau	514.86
7778	Clémence Ménard, entretien ménager loisir	90.00
7779	Ville d'Acton, entraide feu	532.65
7780	Location Yergeau Inc., location balai pour trottoirs	114.00
7781	Garage J Fortier, vérification mécanique camions	312.50
7782	Caisse du Val-Saint-François, remise gouvernementale	4,717.63
7783	Commission scolaire des Chênes, fibre optique	786.43
7784	Buropro, achat de livres bibliothèque	420.52
7785	S.C.A. St-André d'Acton, pièces loisir, loyer, pompier	178.23
7786	S.C.A. St-André d'Acton, achat de pièces voirie et neige	1,354.76
7787	Station service Lefebvre, essence P01 et camion incendie	652.45
7788	Poste Canada, circulaire distribution d'arbres	58.54
7789	Tournoi de golf entraide, don	100.00
7790	Annulé	-----
7791	Bell Mobilité, 4 cellulaires	134.92
7792	Hydro Québec, électricité de la caserne	463.02
7793	Fondation du cancer du sein du Québec, achat de tulipes	54.33
7794	Ministre des finances du Québec, permis d'alcool festival	656.00

2012-05-114 Autorisation de la tenue d'un Festival Country et demande de permis de réunion avec vente de boisson.

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud autorise les activités pour la St-Jean-Baptiste le 24 juin et la tenue du Festival country sur le terrain des Loisirs du 21 au 24 juin 2012. De plus, la municipalité demandera un permis de réunion avec vente de boisson à la RACJ, en défrayera le coût de \$656. Elle demandera aussi au Ministère des Transports, la permission de fermer les rues de L'Église et Principale le 24 juin pour permettre le défilé du Festival country, et en avisera la S.Q. Adopté

2012-05-115 Nettoyage de fossés et réparation de ponceaux.

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil autorise Benoit Noël à nettoyer les fossés du Rang 9 et du Rang 12 Est. De plus, il fera la réparation des ponceaux défectueux du 9<sup>e</sup> Rang et du chemin Beaudoin. Adopté

#### 2012-05-116 Remplacement du congé de maladie de Mme Gisèle Moulin.

Attendu que Mme Gisèle Moulin, secrétaire adjointe sera absente pour une période indéterminée pour cause de maladie;

Attendu que Mme Nicole Bellavance avait fourni un curriculum vitae à la municipalité;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud engage Mme Nicole Bellavance pour remplacer Mme Moulin durant son congé maladie. De plus, la municipalité autorise Mme Bellavance à retirer les effets au bureau poste et à être signataire suppléante pour les chèques de la municipalité en l'absence de Mme la directrice générale Christiane Bastien. Ces informations seront transmises à la Caisse populaire du Val-Saint-François et au bureau de poste.

Adopté

#### 2012-05-117 Distribution d'arbres en 2012

Attendu qu'il y aura distribution d'arbres en mai 2012 lors de la semaine de l'arbre; il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu d'autoriser une personne disponible à s'occuper de la cueillette des arbres dans le cadre de la semaine de l'arbre, dès que la date de cueillette sera connue. La municipalité défrayera le kilométrage. Une circulaire sera envoyée pour aviser la population des essences d'arbre, de la date et du lieu de distribution. Adopté

#### 2012-05-118 Ramassage de matériel électronique

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité que la municipalité demande au CFER des Chênes de nous fournir 2 containers pour ramasser du matériel électronique. La municipalité défrayera le coût du transport et du tri du matériel et une circulaire sera envoyée pour aviser la population. Adopté

#### 2012-05-119 Adoption du règlement no 237 déterminant les distances séparatrices pour protéger les puits artésiens et de surface dans la Municipalité de Durham-Sud et régissant l'usage et le transport sur les chemins municipaux de produits susceptibles de compromettre la qualité de l'eau, l'environnement ou la santé et le bien-être général des résidents de la Municipalité de Durham-Sud

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité que le conseil municipal de Durham-Sud adopte le règlement no 237 déterminant les distances séparatrices pour protéger les puits artésiens et de surface dans la Municipalité de Durham-Sud et régissant l'usage et le transport sur les chemins municipaux de produits susceptibles de compromettre la qualité de l'eau, l'environnement ou la santé et le bien-être général des résidents de la Municipalité de Durham-Sud en indiquant un rayon 3 km de tout puits municipal à l'article 2 et article 5. Adopté

#### 2012-05-120 Service d'ingénierie pour travaux de resurfacement du Rang 12 Ouest

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud accepte l'offre de services professionnels de Génivar pour la préparation des plans et devis et la surveillance à temps partiel des travaux de correction et de resurfacement du pavage du 12<sup>e</sup> Rang Ouest sur une longueur approximative de 1,000 à 1,500 mètres incluant l'empierrement des accotements au coût de 4,500\$ plus taxes. Adopté

#### 2012-05-121 Assemblée annuelle 2012, CRSBP

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu d'autoriser la représentante de la municipalité Francine Trahan et le responsable de la bibliothèque municipale Jacques Boyer à assister à l'assemblée annuelle de la CRSBP à Nicolet et de défrayer le kilométrage. Adopté

#### 2012-05-122 Avis de motion règlement no 241 sur les dérogations mineures

AVIS DE MOTION est donné par monsieur le conseiller Maxime Bathalon qu'un règlement sera présenté lors d'une séance subséquente à l'effet d'adopter le règlement no 241 sur les dérogations mineures.

#### 2012-05-123 Barrage de castors fossé arrière du 10, rue Principale

Suite à une vérification de Benoit Noël, il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par la conseillère Francine Trahan et résolu à l'unanimité que la municipalité demande à M. Richard Boily de trapper les castors et de détruire par la suite le barrage. De plus, la municipalité fera nettoyer le fossé si cela s'avère nécessaire. Adopté

#### 2012-05-124 Réparation de la vitrine à la salle des loisirs

Monsieur le maire a demandé à 2 entreprises les prix pour remplacer la vitre brisée de la vitrine de la salle des loisirs. Les soumissions reçues sont celles de Vitrierie Baril de Drummondville au coût d'environ 784.00\$ plus taxes et Vitrierie Vanier d'Acton Vale au coût d'environ 460.00\$ plus taxes

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Hilarius Peter résolu à l'unanimité que la municipalité fasse réparer la vitrine de la salle des loisirs par Vitrierie Vanier soit le plus bas soumissionnaire au coût d'environ 460.00\$ plus taxes. Adopté

#### 2012-05-125 Vérification mécanique du camion #1

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu qu'un rendez-vous soit pris chez Garage Fortier pour la vérification mécanique annuelle du camions no 1 Inter 1995. La secrétaire prendra le rendez-vous après que Mécanique Giguère et Fils ait fait la préparation des camions. Adopté

#### 2012-05-126 Don pour le Tournoi de golf de l'Entraide

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité de faire un don de 100\$ au Tournoi de golf de l'Entraide organisé par le regroupement d'entraide incendie de l'Est de la Montérégie Centre-du-Québec. Les bénéfices serviront à aider des enfants malades dans la région. Adopté

#### 2012-05-127 Mandat du conseiller au poste no 3

Attendu que M. Jean-Marie Belcourt, conseiller au poste no 3 ne peut assister aux séances du conseil parce qu'il est hospitalisé;

Attendu que son absence ne cause aucun préjudice aux citoyens de la municipalité;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil décrète que son absence n'entraîne pas la fin de son mandat puisque cela ne cause aucun préjudice aux citoyens de la municipalité. Adopté

#### 2012-05-128 Réparation d'asphalte

Ayant demandé à 2 soumissionnaires des offres de service pour des réparations mécanisées d'asphalte sur le Rang 10 soit Les Entreprises Patrick Lavigne Inc. et Pavage Veilleux. N'ayant reçu qu'une offre de service de « Les Entreprises Patrick Lavigne Inc au coût de 135\$ la tonne.

En conséquence, il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité que le conseil accepte l'offre de service de Les Entreprises Patrick Lavigne Inc. Adopté

#### 2012-05-129 Achat de pneus et réparation du camion #3

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que le conseil autorise Benoit Noël a contacté la compagnie Centres du pneu GCR pour qu'il trouve 8 pneus usagés pour le camion #3. De plus, Mécanique Giguère & Fils Inc. ouvrira le différentiel et la réparation entraînera des coûts de plus de 1,000\$. Adopté

#### Questions de l'assistance et lecture de la correspondance du mois.

M. Jean Falaise remercie le conseil d'avoir adopté le règlement déterminant les distances séparatrices pour protéger les puits artésiens et de surface et demande à la municipalité de faire parvenir une lettre de remerciement à M. Langelier qui a monté le règlement bénévolement.

Mme Anne Maltère demande des informations concernant le camp de jour. Nous lui répondons que nous attendons des réponses de la directrice de l'école concernant le prêt de locaux. Si l'école ne prêtait pas de locaux, nous vérifierons avec les animatrices si elles peuvent le faire à la salle des loisirs.

M. Grenier demande combien de tonnes seront étendus dans le Rang 9 et qui détermine l'épaisseur qui sera mis. Nous lui répondons que nous avons demandé environ 3,000 tonnes et que l'épaisseur étendu dépendra de l'état de la route. Il demande aussi pourquoi nous n'avons pas le coût des travaux sur la saleuse du camion no 3 dans la soumission mais seulement le coût des matériaux. Nous lui répondons qu'il est difficile de savoir combien d'heures cela prendra pour effectuer la réparation et que le coût peut varier selon l'état de l'équipement d'épangage de sel.

#### 2012-05-130 Participation au « Tournoi de golf de la Fondation Jeunesse Johnson»

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité participe au Tournoi Pro-Jeunesse pour un joueur le 28 août au Club de Golf d'Acton Vale et défraie le coût de \$130 pour l'inscription de la personne qui sera ultérieurement désignée. Adopté

#### 2012-05-131 Ma ville en rose de la Fondation du cancer du sein du Québec

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Durham-Sud achète 100 bulbes de tulipes en appui à la cause du cancer du sein de la Fondation du cancer du sein du Québec au coût de 54.33\$ taxes incluses. Adopté

#### 2012-05-132 Finale des Jeux du Québec – Hiver 2015 Appui à la candidature de Drummondville

CONSIDÉRANT QUE la venue, à l'hiver 2015 de la Finale des Jeux du Québec à **Drummondville** dans la région du **Centre-du-Québec** représente à nos yeux une occasion extraordinaire, permettant à notre jeunesse de se lier d'amitié, de coopérer, de fraterniser et également de connaître des jeunes des autres régions du Québec, pendant les 10 jours de ce grand événement sportif typiquement québécois;

CONSIDÉRANT QUE cet événement permettra de promouvoir l'activité physique et les saines habitudes de vie auprès des citoyens de tous les âges et de mettre en valeur la culture de l'endroit, son patrimoine, ses institutions et ses artistes.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu que la municipalité de Durham-Sud, de concert avec le milieu organisateur, la région et le sport fédéré, en conformité avec les modalités entendus aux Jeux du Québec, s'engagent à :

- appuyer la Ville de Drummondville dans ses démarches pour l'obtention de la 50<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec d'hiver 2015;
- promouvoir la Finale des Jeux du Québec - Hiver 2015. C'est-à-dire informer ses citoyens de la programmation de la Finale des Jeux du Québec.

#### 2012-05-133 Formation SEAO

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que le conseil autorise Christiane Bastien à s'inscrire à la formation SEAO à Drummondville le 6 septembre 2012. Adopté

#### 2012-05-134 Demande d'appui à l'Épicerie de Durham-Sud – Coop de la Solidarité

Attendu que ce projet va profiter à l'ensemble de la population de Durham-Sud

En conséquence il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par la conseillère Francine Trahan et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Durham-Sud appuie l'Épicerie de Durham-Sud – Coop de la Solidarité dans ces démarches d'aide financière auprès de la Société de développement économique de Drummond pour le projet d'installation de pompe à essence. Adopté

#### 2012-05-135 Levée de l'assemblée.

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu de lever l'assemblée à 9h25. Adopté

---

Michel Noël, maire

---

Christiane Bastien, dir. gén./sec.-trés.